Vzorec, d. o. o., Dunajska 51, 1000 Ljubljana, davčna številka: SI56047840, ki ga zastopa direktor Janez Novak,

(v nadaljevanju naročnik)

in

Marija Šarafova, Tržaška 77, Ljubljana, davčna številka: 5684949,

(v nadaljevanju avtor)

sklepata

**AVTORSKO POGODBO**

1. **člen**

Pogodbeni stranki se s to pogodbo dogovorita o medsebojnih obveznostih in pravicah pri prevajanju knjige z naslovom »Milijonar v sebi« v obsegu 500 strani.

Pogodbeni stranki se dogovorita, da je avtorski honorar za prevod knjige iz prvega člena te pogodbe v višini 500 € neto.

1. **člen**

Avtor se obvezuje v dogovorjenem roku in skladno z načelom profesionalnih standardov prevajalstva prevesti knjigo v slovenski jezik ter prevod oddati naročniku v pisni in/ali elektronski obliki.

Avtor bo kot zaupne varoval vse podatke, s katerimi se bo seznanil pri prevajanju.

Avtor se zavezuje knjigo prevesti in oddati naročniku v roku treh mesecev oz. najkasneje do …….

1. **člen**

Naročnik se obvezuje, da bo avtorju zagotovil jezikovno brezhibno knjigo in mu jo posredoval v pisni in/ali elektronski obliki, glede na zahteve naročnika.

1. **člen**

Naročnik se zaveže plačati ustrezne davke in prispevke za avtorja ter mu nakazati 500 € (neto) na bančni račun št. ……, odprt pri …….., in sicer v roku 15 dni od prejema prevoda.

1. **člen**

Avtor obdrži na delu moralne avtorske pravice, na naročnika pa prenese vse materialne avtorske pravice za nedoločen čas brez omejenega območja.

1. **člen**

Morebitne spremembe k tej pogodbi se uredijo s pisnimi dodatki k tej pogodbi.

1. **člen**

Ta pogodba je sestavljena v dveh (2) enakih izvodih, od katerih prejme vsak pogodbenik po en izvod.

1. **člen**

Pogodbeni stranki se dogovorita, da bosta vse medsebojne spore poskušali reševati sporazumno, v primeru spora pa je pristojno stvarno pristojno sodišče v ……..

Ljubljana, dne ……………..

NAROČNIK:                                                         AVTOR:

Vzorec, d. o. o. Marija Šarafova

Direktor Janez Novak